

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

7 JUIN 2016

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et
l'Institut international pour
la Démocratie et l'Assistance électorale,
signé à Bruxelles le 15 mai 2014**

Exposé des motifs

L'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale (IDEA) est une organisation internationale gouvernementale créée en 1995 à Stockholm par 15 pays, dont la Belgique. Cette organisation soutient partout dans le monde des processus de démocratisation durable, en assistant des acteurs politiques locaux lorsqu'ils introduisent des réformes démocratiques, et par la mise à disposition d'une expertise pertinente.

L'acte de fondation de l'organisation fut adopté à Stockholm le 27 février 1995. Cet accord a été revu en 2003 et 2006, et remplacé par un nouveau traité fondateur.

Dans le but d'intensifier sa collaboration avec l'UE, IDEA décida en 2008 d'ouvrir un bureau de liaison à Bruxelles. A cette occasion, IDEA demanda aux autorités belges l'octroi des privilèges et immunités d'usage.

L'article X des Statuts prévoit qu'IDEA jouit des mêmes privilèges et immunités que ceux dont jouissent l'ONU et son personnel en vertu de la Convention générale sur les privilèges et immunités des Nations Unies du 13 février 1946 et que le statut, les privilèges et les immunités de l'Institut et de ses représentants dans les pays hôtes sont

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2015-2016

7 JUNI 2016

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Zetelakkoord tussen
het Koninkrijk België en
het Internationaal Instituut voor
Democratie en Electorale Bijstand,
ondertekend te Brussel op 15 mei 2014**

Memorie van toelichting

Het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand (IDEA) is een internationale gouvernementele organisatie die in 1995 te Stockholm werd opgericht door 15 staten, waaronder België. De organisatie ondersteunt wereldwijd processen van duurzame democratisering, door het begeleiden van lokale politieke actoren bij het doorvoeren van democratische hervormingen en het ter beschikking stellen van expertise ter zake.

De oprichtingsakte van de organisatie werd aangenomen te Stockholm op 27 februari 1995. Deze overeenkomst werd inmiddels in 2003 en in 2006 herzien, en vervangen door een nieuw basisverdrag.

In 2008 besliste IDEA, met het oog op een nauwere samenwerking met de EU, een verbindingsbureau te openen in Brussel. Bij deze gelegenheid verzocht IDEA de Belgische overheid dan ook om aan dit bureau de gebruikelijke voorrechten en immunititeiten toe te kennen.

Artikel X van de Statuten van 2006 voorziet dat IDEA kan genieten van dezelfde voorrechten en immunititeiten als deze waarvan de VN en haar personeel geniet krachtens het VN-Verdrag over de voorrechten en immunititeiten van de Verenigde Naties van 13 februari 1946, en dat het statuut, de voorrechten en de immunititeiten van het Instituut

spécifiés dans un accord conclu avec le Siège. Comme la Belgique n'avait pas encore ratifié les Statuts en 2008, les privilèges et immunités de l'IDEA et de ses représentants en Belgique sont spécifiés dans un accord de siège.

L'accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale a été signé à Bruxelles le 15 mai 2014.

Commentaire des articles

L'accord de siège vise à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique au Bureau d'IDEA afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci.

Il contient les dispositions suivantes :

L'article 1^{er} contient plusieurs définitions.

L'article 2 reconnaît la capacité juridique au Bureau.

L'article 3 accorde l'immunité de juridiction à IDEA.

L'article 4 établit l'immunité des biens d'IDEA.

L'article 5 stipule que les archives sont inviolables.

L'article 6 stipule que les locaux sont inviolables. IDEA peut cependant en autoriser l'accès aux autorités belges. En cas de sinistre, l'autorisation est présumée.

L'article 7 garantit la liberté des communications et pose le principe de l'inviolabilité de la correspondance.

L'article 8 régit les mouvements de fonds d'IDEA.

L'article 9 accorde l'exonération en matière d'impôts directs sur les avoirs, revenus et autres biens utilisés par le Bureau pour son usage officiel. Cette exonération n'est pas accordée pour les revenus qui proviennent d'une activité économique, industrielle ou commerciale.

L'article 10 stipule que le Bureau peut importer tous biens et publications destinés à son usage officiel.

L'article 11 prévoit la possibilité du remboursement des droits indirects ou de la TVA en cas d'achats importants par le Bureau strictement nécessaires pour l'exercice de ses activités officielles.

en van zijn vertegenwoordigers in de gastlanden worden vastgelegd in een akkoord met de Zetel. Aangezien België in 2008 de Statuten nog niet had geratificeerd, werden de voorrechten en immunititeiten van IDEA en van zijn vertegenwoordigers in België vastgelegd in een zetelakkoord.

Het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand werd ondertekend te Brussel op 15 mei 2014.

Commentaar bij de artikelen

Het zetelakkoord verduidelijkt een aantal aspecten met betrekking tot de voorrechten en immunititeiten die door België worden toegekend met het oog op de goede werking van het Bureau van IDEA.

Het bevat de volgende bepalingen :

Artikel 1 van het zetelakkoord bevat een aantal definities.

Artikel 2 erkent de rechtsbekwaamheid van het Bureau.

Artikel 3 verleent immunititeit van rechtsmacht aan IDEA.

Artikel 4 voorziet in de immunititeit van de goederen van IDEA.

Artikel 5 bepaalt dat de archieven onschendbaar zijn.

Artikel 6 voorziet onschendbaarheid van de lokalen. IDEA kan de Belgische autoriteiten echter de toestemming verlenen ze te betreden. Bij rampen wordt deze toestemming verondersteld verkregen te zijn.

Artikel 7 garandeert de vrijheid van verbindingen en vestigt het beginsel van de onschendbaarheid van de briefwisseling.

Artikel 8 regelt het fondsenverkeer van IDEA.

Artikel 9 verleent vrijstelling van directe belastingen op alle bezittingen, inkomsten en andere goederen die door het Bureau worden aangewend voor zijn officieel gebruik. Deze vrijstelling geldt niet voor inkomsten die het gevolg zijn van een economische, industriële of handelsactiviteit.

Artikel 10 garandeert de vrije invoer door het Bureau van goederen en publicaties bestemd voor zijn officieel gebruik.

Artikel 11 voorziet in de mogelijkheid tot terugbetaling van indirecte belastingen of van de BTW bij belangrijke aankopen door het Bureau die strikt noodzakelijk zijn voor de uitoefening van zijn officiële werkzaamheden.

Les articles 12 et 13 exonèrent IDEA de tous impôts indirects sur les biens importés ou exportés destinés à usage officiel.

L'article 14 précise pour quelles acquisitions ou activités aucune exonération fiscale n'est accordée afin d'éviter que l'application des exonérations ne puisse avoir pour effet de fausser la concurrence.

L'article 15 stipule que la cession des biens d'IDEA ne pourra se faire que dans le respect de la réglementation belge en la matière.

L'article 16 exclut la possibilité de demander l'exonération des impôts, taxes ou droits perçus en rémunération de services d'utilité publique.

L'article 17 précise les modalités d'application des exemptions fiscales octroyées aux articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15.

L'article 18 octroie des privilèges et immunités aux membres du Conseil, aux membres du Comité des nominations et aux fonctionnaires d'IDEA visitant la Belgique.

L'article 19 stipule que le Chef du Bureau bénéficie des privilèges et immunités diplomatiques.

Les articles 20 à 22 traitent du statut personnel : Des mesures vis-à-vis des membres du personnel sont prises en ce qui concerne :

- l'impôt sur les salaires et sur les autres indemnités,
- l'immunité de juridiction,
- la libre circulation des personnes en ce qui concerne les membres de leurs familles,
- l'exemption de l'application de la législation belge sur l'emploi pour ce qui concerne leur activité officielle au Bureau,
- la franchise en matière de droits de douane et de taxe sur la valeur ajoutée lors de la première installation.

L'article 23 stipule qu'IDEA informera annuellement l'administration fiscale belge compétente des montants des traitements, émoluments et indemnités, pensions ou rentes que l'organisation a versé aux membres du personnel du Bureau au cours de l'année précédente.

L'article 24 stipule que la Belgique n'est pas tenue d'accorder les privilèges et immunités à ses propres ressortissants nationaux et aux résidents permanents.

De artikelen 12 en 13 stellen IDEA vrij van indirecte belastingen op ingevoerde of uitgevoerde goederen die zijn bestemd voor officieel gebruik.

Artikel 14 preciseert voor welke aankopen of activiteiten, met het oog op het vermijden van concurrentievervalsing, geen fiscale vrijstelling wordt verleend.

Artikel 15 bepaalt dat vervreemding van de goederen van IDEA alleen kan gebeuren mits inachtneming van de Belgische regelgeving ter zake.

Artikel 16 sluit de mogelijkheid uit tot vrijstelling van belastingen, heffingen of rechten die geïnd worden ter vergoeding van diensten van openbaar nut.

Artikel 17 verduidelijkt de toepassingsmodaliteiten van de belastingvrijstellingen die worden toegekend in de artikelen 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15.

Artikel 18 kent aan de leden van de Raad van IDEA, aan de leden van de Commissie van Adviseurs en aan bezoekende ambtenaren van IDEA een aantal voorrechten en immunititeiten toe.

Artikel 19 bepaalt dat de Directeur van het Bureau geniet van de diplomatieke voorrechten en immunititeiten.

De artikelen 20 tot 22 hebben betrekking op het personeelsstatuut. Diverse maatregelen ten overstaan van het personeel worden getroffen voor wat betreft :

- de belasting op de lonen en andere vergoedingen,
- de immunititeit van rechtsmacht,
- het vrij verkeer van personen met betrekking tot de familieleden van het personeel,
- vrijstelling van de toepassing van de Belgische arbeidswetgeving met betrekking tot hun officiële functies bij het Bureau,
- de vrijstelling van douanerechten en BTW bij de eerste installatie.

Artikel 23 bepaalt dat IDEA jaarlijks de bevoegde Belgische fiscale administratie zal informeren over het bedrag van de salarissen, emolumenten, vergoedingen, pensioenen of rentes die de organisatie gedurende het voorgaande jaar aan de personeelsleden van het Bureau heeft betaald.

Artikel 24 bepaalt dat België er niet toe gehouden is de voorrechten en immunititeiten toe te kennen aan de eigen ingezetenen en permanente verblijfshouders.

L'article 25 stipule que les fonctionnaires du Bureau qui ne sont ni ressortissants belges ni résidents permanents en Belgique sont exemptés de l'assujettissement obligatoire à la sécurité sociale belge ; ils peuvent opter pour l'affiliation au régime de sécurité sociale d'IDEA.

Les articles 26 à 31 disposent que le recours aux privilèges et immunités accordés ne pourra se faire que dans le seul but de faciliter le fonctionnement autonome du Bureau. Ce fonctionnement autonome ne peut entraver le cours normal de la justice belge.

L'article 32 prévoit une procédure d'arbitrage en cas de divergence d'interprétation.

L'article 33 prévoit qu'IDEA informera la Direction Protocole du SPF Affaires étrangères de la fin de l'activité de son Bureau trois mois avant sa fermeture.

L'article 34 traite de l'entrée en vigueur et de la révision.

Caractère mixte

Le 21 octobre 2008, le caractère mixte de l'Accord a été fixé au sein du Groupe de Travail « traité mixte » (GTTM), organe de consultation de la Conférence interministérielle de la politique étrangère (CIPE). Il doit dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

Artikel 25 bepaalt dat de ambtenaren van het Bureau die niet de Belgische nationaliteit bezitten of geen permanente verblijfshouders zijn in België vrijgesteld zijn van verplichte aansluiting bij de Belgische sociale zekerheid; zij kunnen kiezen voor aansluiting bij het sociale zekerheidsstelsel van IDEA.

De artikelen 26 tot 31 bepalen dat de voorrechten en immunititeiten uitsluitend kunnen worden ingeroepen teneinde het autonoom functioneren van het Bureau mogelijk te maken. Dit laatste mag evenwel geen belemmering vormen voor een behoorlijke rechtsgang in België.

Artikel 32 voorziet een procedure voor de regeling van geschillen.

Artikel 33 voorziet dat IDEA het einde van de werkzaamheden van het Bureau drie maanden vóór zijn sluiting zal mededelen aan de Directie Protocol van de FOD Buitenlandse Zaken.

Artikel 34 bespreekt de inwerkingtreding en de herziening.

Gemengd karakter

Het gemengd karakter van het Akkoord werd op 21 oktober 2008 vastgelegd binnen de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB). Het behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et
l'Institut international pour
la Démocratie et l'Assistance électorale,
signé à Bruxelles le 15 mai 2014**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en
het Internationaal Instituut voor
Democratie en Electorale Bijstand,
ondertekend te Brussel op 15 mei 2014**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisie par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, le 20 avril 2016, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014 » a donné l'avis (n° 59.308/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

L'article 3 de l'ordonnance du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale », entré en vigueur le 10 juin 2014, dispose comme suit :

« Art. 3. – Chaque ministre et secrétaire d'État intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. À cet effet :

- 1^o il ou elle veille à la mise en œuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, paragraphe 1^{er}, et de l'intégration de la dimension du genre dans tous les nouveaux plans de gestion, dans tous les nouveaux contrats de gestion ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics bruxellois et des organismes d'intérêt public bruxellois qui relèvent de sa compétence. À cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;
- 2^o pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut régler le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender »;

- 3^o il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre. ».

Le 24 avril 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté un arrêté « portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale », lequel est entré en vigueur le 10 juin 2014.

L'article 13 de cet arrêté dispose comme suit :

« Art. 13. § 1^{er}. – Le rapport d'évaluation de l'impact sur les femmes et les hommes, appelé « test genre », tel que défini à l'article 3, § 2, de l'ordonnance, est annexé au présent arrêté. Le « test genre » est complété par les personnes qui rédigent une nouvelle réglementation. Cette personne peut être un collaborateur de cabinet ou un fonctionnaire de l'administration concernée.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 20 april 2016, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014 » heeft het volgende advies (nr. 59.308/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

In artikel 3 van de ordonnantie van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », dat op 10 juni 2014 in werking is getreden, wordt het volgende bepaald :

« Art. 3. – Elke minister en staatssecretaris integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe :

- 1^o waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in alle nieuwe beheersplannen, in alle nieuwe beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen. Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;
- 2^o stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd regelen;

- 3^o waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie. ».

Op 24 april 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een besluit « houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » uitgevaardigd, dat op 10 juni 2014 in werking is getreden.

Artikel 13 van dat besluit luidt als volgt :

« Art. 13. § 1. – Het evaluatierapport over de impact op vrouwen en mannen, de « gendertest », zoals bepaald in artikel 3, § 2, van de ordonnantie wordt in bijlage van dit besluit gevoegd. De « gendertest » wordt ingevuld door de personen die de nieuwe reglementering opstellen. Die persoon kan een kabinetsmedewerker zijn of een ambtenaar van het betrokken bestuur.

§ 2. – Le « test genre » doit être complété avant la première mise à l'ordre du jour au Conseil des Ministres.

§ 3. – Le résultat du test doit être considéré comme une évaluation indicative du projet.

§ 4. – Le Ministre compétent veille à ce que le « test genre » soit complété.

§ 5. – En l'absence de « test genre », un projet de réglementation ne peut être considéré comme complet et ne peut donc faire l'objet d'une discussion au Conseil des Ministres. ».

En l'espèce, le dossier transmis au Conseil d'État ne contient aucun élément établissant que le « test genre » a été réalisé à propos du texte en projet, que ce soit avant ou après la délibération du Gouvernement relative à celui-ci, qui s'est tenue le 15 avril 2016.

Certes, au point C de son annexe qui fixe le modèle du « test genre », l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 précité exempte notamment du « test genre » « la réglementation d'approbation d'accords et de traités internationaux ». Toutefois, il n'en demeure pas moins que, même dans un cas d'exemption, le « test genre » doit être complété à tout le moins jusqu'à son point C.

Il appartient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement de la formalité prescrite.

EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD

Dans l'avis 56.731/VR donné le 19 novembre 2014 sur un avant-projet devenu le décret du 21 septembre 2015 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, fait à Bruxelles le 15 mai 2014 »⁽¹⁾, les chambres réunies de la section de législation du Conseil d'État ont formulé les observations suivantes :

« PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet de décret soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à « l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, fait à Bruxelles le 15 mai 2014 » (ci-après : l'Accord). Cet accord règle principalement les pouvoirs ainsi que les privilèges et immunités du bureau de

(1) *Doc. parl.*, Parl. Comm. germ., 2014-2015, n° 73/1, pp. 7-9. Voir dans le même sens l'avis 57.094/3 donné le 8 avril 2015 sur un projet devenu le décret du 30 octobre 2015 « houdende instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014 » (*Doc. parl.*, Parl. VI., 2014-2015, n° 394/1, pp. 19-23), l'avis 58.371/4 donné le 18 novembre 2015 sur un projet devenu le décret du 3 mars 2016 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014 » (*Doc. parl.*, Parl. wall. 2015-2016, n° 381/1, pp. 19-21) et l'avis 58.194/4 donné le 21 octobre 2015 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté française du 21 avril 2016 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale fait, à Bruxelles le 15 mai 2014 » (*Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2015-2016, n° 260/1, pp. 7-12). La section de législation s'est prononcée dans le même sens dans l'avis 59.024/4 donné le 21 mars 2015 sur un avant-projet de loi « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, fait à Bruxelles le 15 mai 2014 ».

§ 2. – De « gendertest » wordt ingevuld voor de eerste toevoeging aan de agenda in de Ministerraad.

§ 3. – Het resultaat van de test dient beschouwd te worden als een indicatieve meting van het project.

§ 4. – De bevoegde Minister zorgt ervoor dat de « gendertest » ingevuld wordt.

§ 5. – Bij gebrek aan een « gendertest » kan een ontwerp van reglementering niet als volledig worden beschouwd en kan dus geen voorwerp uitmaken van een beraadslaging binnen de Ministerraad. ».

In casu bevat het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden geen enkel element waaruit blijkt dat de « gendertest » uitgevoerd is met betrekking tot de ontworpen regeling, noch vóór noch na de beraadslaging hierover binnen de regering, die op 15 april 2016 plaatsgehad heeft.

Weliswaar wordt in punt C van de bijlage bij het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014, waarin het model van de « gendertest » wordt vastgesteld, onder andere « [d]e wettelijke bepaling ter goedkeuring van akkoorden en internationale verdragen » vrijgesteld van de « gendertest ». Niettemin moet de « gendertest » zelfs in het geval van een vrijstelling minstens tot aan punt C ervan worden ingevuld.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat het voorgeschreven vormvereiste wordt vervuld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST VAN HET AKKOORD

In advies 56.731/VR, op 19 november 2014 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 21 september 2015 « houdende instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal instituut voor democratie en electorale bijstand, gedaan te Brussel op 15 mei 2014, hebben de verenigde kamers van de afdeling Wetgeving van de Raad van state de volgende opmerkingen geformuleerd⁽¹⁾ :

« PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet de décret soumis pour avis a pour objet de donner assentiment à « l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, fait à Bruxelles le 15 mai 2014 » (ci-après : l'Accord). Cet accord règle principalement les pouvoirs ainsi que les privilèges et immunités du bureau de

(1) *Parl. St. D.* Parl. 2014-2015, nr. 73/1, blz. 7-9. Zie in dezelfde zin advies 57.094/3, op 8 april 2015 gegeven over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 30 oktober 2015 « houdende instemming met het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014 » (*Parl. St. VI.* Parl. 2014-2015, nr. 394/1, blz. 19-23), advies 58.371/4, op 18 november 2015 gegeven over een ontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 3 maart 2016 « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014 » (*Parl. St. W.* Parl. 2015-2016, nr. 381/1, blz. 19-21), en advies 58.194/4, op 21 oktober 2015 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 april 2016 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, fait à Bruxelles le 15 mai 2014 » (*Parl. St. Fr.* Parl., 2015-2016, nr. 260/1, blz. 7-12). De afdeling Wetgeving heeft zich in dezelfde zin uitgesproken in advies 59.024/4, op 21 maart 2015 gegeven over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal instituut voor democratie en electorale bijstand, gedaan te Brussel op 15 mei 2014 ».

liaison de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (IDEA), qui est établi en Belgique, afin de favoriser les contacts et la collaboration avec les institutions européennes. L'Accord comporte en outre diverses dispositions relatives au statut du personnel de ce bureau de liaison.

EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD

2. Le préambule de l'Accord mentionne que le Royaume de Belgique est représenté par le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil d'État a déjà relevé à plusieurs reprises ⁽²⁾ que cette formule doit s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution, elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il est recommandé que sa mention expresse en soit faite dans la formule citée ⁽³⁾-⁽⁴⁾-⁽⁵⁾.

3. L'article 21.2 de l'Accord prévoit que le Ministre des Finances compétent détermine les conditions et procédures pour l'application de l'article 20.1.a) et de l'article 21 (exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités des fonctionnaires du Bureau).

L'article 22.2 prévoit que le Ministre des Finances compétent fixe les limites et les conditions d'application de cet article (droit des fonction-

- (2) *Note de bas de page 1 de l'avis cité* : Voir notamment l'avis 52.275/VR/1/2 donné le 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande et de la Région flamande du 31 mai 2013 « portant assentiment au protocole sur les objections du peuple irlandais par rapport au traité de Lisbonne, signé à Bruxelles le 13 juin 2012 » (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2012-2013, n° 1934/1, pp. 25-26, observation 3) et l'avis 53.600/VR donné le 8 août 2013 sur un avant-projet devenu le décret du 23 septembre 2013 « portant assentiment à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, signé à Bruxelles le 26 juin 2012 » (*Doc. parl.*, Parl. Comm. germ., 2012-2013, n° 189/1, pp. 8-12, observation 2).
- (3) *Note de bas de page 2 de l'avis cité* : Voir l'avis 27.270/4 donné le 18 mars 1998 sur un avant-projet devenu le décret de la Commission communautaire française du 18 juin 1998 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d'exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française » (*Doc. parl.*, Ass. Comm. comm. fr., 1997-1998, n° 63/1) ainsi que l'avis 53.978/VR donné le 7 novembre 2013 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande et de la Région flamande du 4 avril 2014 « portant assentiment à l'accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, signé à Ulaanbaatar le 30 avril 2013 » (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2013-2014, n° 2455/1, pp. 38-39, observation 5).
- (4) *Note de bas de page 3 de l'avis cité* : Ceci nécessite une modification de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions « relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes » (en particulier l'article 8, alinéa 3, et le commentaire correspondant) et des formules de signature arrêtées sur la base de celui-ci par la Conférence interministérielle Politique étrangère le 17 juin 1994.
- (5) *Note de bas de page 4 de l'avis cité* : Pour sa part, la Commission communautaire commune ne doit pas être explicitement mentionnée, étant donné qu'elle n'a que des compétences limitées sur le plan international et qu'elle n'est notamment pas compétente pour conclure des traités (voir l'article 135 de la Constitution, l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises » et l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles »).

liaison de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (IDEA), qui est établi en Belgique, afin de favoriser les contacts et la collaboration avec les institutions européennes. L'Accord comporte en outre diverses dispositions relatives au statut du personnel de ce bureau de liaison.

EXAMEN DU TEXTE DE L'ACCORD

2. Le préambule de l'Accord mentionne que le Royaume de Belgique est représenté par le Gouvernement fédéral, le Gouvernement flamand, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil d'État a déjà relevé à plusieurs reprises ⁽²⁾ que cette formule doit s'entendre comme engageant également la Commission communautaire française puisqu'en exécution de l'article 138 de la Constitution, elle exerce des compétences de la Communauté française. Par souci de sécurité juridique, il est recommandé que sa mention expresse en soit faite dans la formule citée ⁽³⁾-⁽⁴⁾-⁽⁵⁾.

3. L'article 21.2 de l'Accord prévoit que le Ministre des Finances compétent détermine les conditions et procédures pour l'application de l'article 20.1.a) et de l'article 21 (exonération de tout impôt sur les traitements, émoluments et indemnités des fonctionnaires du Bureau).

L'article 22.2 prévoit que le Ministre des Finances compétent fixe les limites et les conditions d'application de cet article (droit des fonction-

- (2) *Voetmoot 1 van het aangehaalde advies* : Voir notamment l'avis 52.275/VR/1/2 donné le 27 novembre 2012 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande et de la Région flamande du 31 mai 2013 « portant assentiment au protocole sur les objections du peuple irlandais par rapport au traité de Lisbonne, signé à Bruxelles le 13 juin 2012 » (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2012-2013, n° 1934/1, pp. 25-26, observation 3) et l'avis 53.600/VR donné le 8 août 2013 sur un avant-projet devenu le décret du 23 septembre 2013 « portant assentiment à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, signé à Bruxelles le 26 juin 2012 » (*Doc. parl.*, Parl. Comm. germ., 2012-2013, n° 189/1, pp. 8-12, observation 2).
- (3) *Voetmoot 2 van het aangehaalde advies* : Voir l'avis 27.270/4 donné le 18 mars 1998 sur un avant-projet devenu le décret de la Commission communautaire française du 18 juin 1998 « portant assentiment à l'accord de coopération entre la Communauté française de Belgique et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux modalités d'exercice des Relations internationales de la Commission communautaire française » (*Doc. parl.*, Ass. Comm. comm. fr., 1997-1998, n° 63/1) ainsi que l'avis 53.978/VR donné le 7 novembre 2013 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande et de la Région flamande du 4 avril 2014 « portant assentiment à l'accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part, signé à Ulaanbaatar le 30 avril 2013 » (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2013-2014, n° 2455/1, pp. 38-39, observation 5).
- (4) *Voetmoot 3 van het aangehaalde advies* : Ceci nécessite une modification de l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions « relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes » (en particulier l'article 8, alinéa 3, et le commentaire correspondant) et des formules de signature arrêtées sur la base de celui-ci par la Conférence interministérielle Politique étrangère le 17 juin 1994.
- (5) *Voetmoot 4 van het aangehaalde advies* : Pour sa part, la Commission communautaire commune ne doit pas être explicitement mentionnée, étant donné qu'elle n'a que des compétences limitées sur le plan international et qu'elle n'est notamment pas compétente pour conclure des traités (voir l'article 135 de la Constitution, l'article 63 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises » et l'article 16, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 « de réformes institutionnelles »).

naires du Bureau, pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions, d'importer ou d'acquérir, en franchise des droits de douane et de la taxe sur la valeur ajoutée, leurs meubles meublants et leur voiture automobile destinée à leur usage personnel).

En ce qui concerne de telles délégations au ministre, la section de législation du Conseil d'État a déjà observé dans le passé qu'il découle du principe de légalité en matière fiscale que le législateur doit fixer lui-même tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt du contribuable, tels que les catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions ou modérations éventuelles, et que, dès lors, une délégation de pouvoir au Gouvernement – *a fortiori* à un ministre – portant sur la détermination d'un ou de plusieurs de ces éléments est, en principe, inconstitutionnelle ⁽⁶⁾.

4.1. L'article 34, alinéa 2, de l'Accord est rédigé comme suit en langue néerlandaise : « Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving, met terugwerking tot de datum van ⁽⁷⁾ ondertekening, tenzij voor wat betreft de immunité van rechtsmacht voorzien in de artikels 3, 18.1 b), 19.1 en 20.2 a) van dit Akkoord ». L'Accord a été signé le 15 mai 2014.

Selon le texte en langue française de la même disposition : « [l']Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification, avec effet à la date de la signature, sauf pour ce qui concerne les articles 3, 18.1,b) et 19.1 et 20.2 a) de cet Accord » ⁽⁸⁾. Tant dans la version en langue française que dans la version en langue anglaise, il est mentionné que l'Accord aura « effet » « à la date de signature ». Cette formulation est généralement utilisée pour conférer un effet rétroactif à un traité.

4.2. Dans la mesure où les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), relatifs aux immunités accordées, sont exclus de cet effet rétroactif, cette méthode ne soulève pas d'objections du point de vue juridique. En effet, la validité des poursuites déjà engagées ou d'autres actes posés dans le cadre de la fonction juridictionnelle, visés par ces dispositions de l'accord, n'est donc pas affectée.

4.3. Il en va toutefois autrement des immunités qui ne sont pas prévues par les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), de l'Accord. L'effet rétroactif pourrait en effet affecter la régularité des poursuites ou procédures qui auraient déjà été entamées et porter ainsi atteinte à la sécurité juridique et en particulier aux droits des tiers concernés ⁽⁹⁾.

4.4. Au demeurant, en ce qui concerne les immunités qui ne sont pas visées par les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), l'attribution d'un effet rétroactif à l'Accord ne répondrait pas non plus aux griefs de la section de législation du Conseil d'État formulés par rapport au procédé de l'application provisoire. L'effet rétroactif qui est conféré à l'accord ne permet pas

naires du Bureau, pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions, d'importer ou d'acquérir, en franchise des droits de douane et de la taxe sur la valeur ajoutée, leurs meubles meublants et leur voiture automobile destinée à leur usage personnel).

En ce qui concerne de telles délégations au ministre, la section de législation du Conseil d'État a déjà observé dans le passé qu'il découle du principe de légalité en matière fiscale que le législateur doit fixer lui-même tous les éléments essentiels permettant de déterminer la dette d'impôt du contribuable, tels que les catégories de contribuables, l'assiette de l'impôt, le taux d'imposition ou le tarif, et les exemptions ou modérations éventuelles, et que, dès lors, une délégation de pouvoir au Gouvernement – *a fortiori* à un ministre – portant sur la détermination d'un ou de plusieurs de ces éléments est, en principe, inconstitutionnelle ⁽⁶⁾.

4.1. L'article 34, alinéa 2, de l'Accord est rédigé comme suit en langue néerlandaise : « Het Akkoord treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de laatste kennisgeving, met terugwerking tot de datum van ⁽⁷⁾ ondertekening, tenzij voor wat betreft de immunité van rechtsmacht voorzien in de artikels 3, 18.1 b), 19.1 en 20.2 a) van dit Akkoord ». L'Accord a été signé le 15 mai 2014.

Selon le texte en langue française de la même disposition : « [l']Accord entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la date d'échange de la dernière notification, avec effet à la date de la signature, sauf pour ce qui concerne les articles 3, 18.1,b) et 19.1 et 20.2 a) de cet Accord » ⁽⁸⁾. Tant dans la version en langue française que dans la version en langue anglaise, il est mentionné que l'Accord aura « effet » « à la date de signature ». Cette formulation est généralement utilisée pour conférer un effet rétroactif à un traité.

4.2. Dans la mesure où les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), relatifs aux immunités accordées, sont exclus de cet effet rétroactif, cette méthode ne soulève pas d'objections du point de vue juridique. En effet, la validité des poursuites déjà engagées ou d'autres actes posés dans le cadre de la fonction juridictionnelle, visés par ces dispositions de l'accord, n'est donc pas affectée.

4.3. Il en va toutefois autrement des immunités qui ne sont pas prévues par les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), de l'Accord. L'effet rétroactif pourrait en effet affecter la régularité des poursuites ou procédures qui auraient déjà été entamées et porter ainsi atteinte à la sécurité juridique et en particulier aux droits des tiers concernés ⁽⁹⁾.

4.4. Au demeurant, en ce qui concerne les immunités qui ne sont pas visées par les articles 3, 18.1 b), 19.1 et 20.2 a), l'attribution d'un effet rétroactif à l'Accord ne répondrait pas non plus aux griefs de la section de législation du Conseil d'État formulés par rapport au procédé de l'application provisoire. L'effet rétroactif qui est conféré à l'accord ne permet pas

(6) *Note de bas de page 5 de l'avis cité* : Voir notamment l'avis 46.342/3 donné le 15 avril 2009 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 4 février 2010 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de Médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 » (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2009, n° A-16/1, pp. 6-7).

(7) *Note de bas de page 6 de l'avis cité* : « met terugwerking tot de datum van », traduction « avec effet rétroactif à la date du ».

(8) *Note de bas de page 7 de l'avis cité* : Voir également la version en langue anglaise de la même disposition : « The Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of exchange of the last notification, with effect from the date of signature, except as regards the immunity from jurisdiction and execution granted in accordance with articles 3, 18.1 b), 19.1 and 20.2 a) of this Agreement ».

(9) *Note de bas de page 8 de l'avis cité* : Voir l'avis 54.747/VR donné le 27 janvier 2014 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 3 avril 2014 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des Épizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013 » (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2013-2014, n° A-509/1, observation 4).

(6) *Voetnoot 5 van het aangehaalde advies* : Voir notamment l'avis 46.342/3 donné le 15 avril 2009 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 4 février 2010 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de Médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 » (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2009, n° A-16/1, pp. 6-7).

(7) *Voetnoot 6 van het aangehaalde advies* : « met terugwerking tot de datum van », traduction « avec effet rétroactif à la date du ».

(8) *Voetnoot 7 van het aangehaalde advies* : Voir également la version en langue anglaise de la même disposition : « The Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of exchange of the last notification, with effect from the date of signature, except as regards the immunity from jurisdiction and execution granted in accordance with articles 3, 18.1 b), 19.1 and 20.2 a) of this Agreement ».

(9) *Voetnoot 8 van het aangehaalde advies* : Voir l'avis 54.747/VR donné le 27 janvier 2014 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 3 avril 2014 « portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Office international des Épizooties, signé à Bruxelles le 14 mars 2013 » (*Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2013-2014, n° A-509/1, observation 4).

en effet de régulariser certains actes; ces actes ne peuvent pas non plus être annulés : à cet égard, on peut notamment songer à l'impossibilité d'annuler une arrestation ou une saisie de documents officiels avec effet rétroactif (par exemple, l'article 18.1 a) et c), de l'Accord) ⁽¹⁰⁾ ».

Ces observations valent pour le texte à l'examen.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

L'avant-projet d'ordonnance n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

Messieurs	P. VANDERNOOT,	président de chambre,
	L. DETROUX, B. BLERO,	conseillers d'État,
	J. ENGLEBERT,	assesseur de la section de législation,
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été rédigé par M. X. DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Mme M. BAGUET, conseiller d'État.

Le Greffier,

C. GIGOT

Le Président,

P. VANDERNOOT

en effet de régulariser certains actes; ces actes ne peuvent pas non plus être annulés : à cet égard, on peut notamment songer à l'impossibilité d'annuler une arrestation ou une saisie de documents officiels avec effet rétroactif (par exemple, l'article 18.1 a) et c), de l'Accord) ⁽¹⁰⁾ ».

Die opmerkingen gelden ook voor de voorliggende tekst.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het voorontwerp van ordonnantie geeft geen aanleiding tot enige opmerking.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren	P. VANDERNOOT,	kamervoorzitter,
	L. DETROUX, B. BLERO,	staatsraden,
	J. ENGLEBERT,	assessor van de afdeling wetgeving
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag is opgesteld door de Heer X. DELGRANGE, eerste auditor-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Mevrouw M. BAGUET, staatsraad.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

P. VANDERNOOT

(10) Note de bas de page 9 de l'avis cité : Voir l'avis 54.747/VR.

(10) Voetnoot 9 van het aangehaalde advies : Voir l'avis 54.747/VR.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Accord de siège entre
le Royaume de Belgique et
l'Institut international pour
la Démocratie et l'Assistance électorale,
signé à Bruxelles le 15 mai 2014**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,
Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, signé à Bruxelles le 15 mai 2014, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 14 avril 2016.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**het Zetelakkoord tussen
het Koninkrijk België en
het Internationaal Instituut voor
Democratie en Electorale Bijstand,
ondertekend te Brussel op 15 mei 2014**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,
Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Instituut voor Democratie en Electorale Bijstand, ondertekend te Brussel op 15 mei 2014, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 14 april 2016.

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

(*) De volledige tekst van het Akkoord kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL